


«УТВЕРЖДАЮ»
Первый проректор –
проректор по научной работе
федерального государственного автономного образовательного
учреждения высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»,
д. м. н., проф.  А. Костин
21.11 2024 г.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного автономного образовательного
учреждения высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Диссертация «Лингвокультурологическое представление волшебства в китайских и русских сказках» выполнена на кафедре теории и практики иностранных языков Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы».

Соискатель научной степени Ли Хуэй 03.10.1997 г, гражданка КНР, в 2019 г. окончила Волгоградский государственный социально-педагогический университет по направлению подготовки бакалавриата 44.03.01 «Педагогическое образование», профиль «Иностранный язык (Русский язык)», диплом с отличием. В 2021 г. окончила Волгоградский государственный социально-педагогический университет по направлению подготовки магистратуры 44.04.01 «Педагогическое образование», специализация «Иностранный язык (Русский язык)», диплом с отличием. С 2021 г. по 2024 г. обучалась в очной аспирантуре ИИЯ РУДН по специальности 5.9.8. Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

За время обучения аспирантом сданы три кандидатских экзамена: иностранный язык (английский), история философии и науки, специальность.

В настоящее время не работает.

Научный руководитель – доктор филологических наук, доцент Волкова Яна Александровна работает в институте иностранных языков Федерального государственного образовательного автономного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» (РУДН) в должности профессора кафедры теории и практики иностранных языков.

Тема диссертационного исследования ««Волшебство» как лингвокультурный концепт (на материале китайских и русских народных сказок)» утверждена на заседании Ученого совета института иностранных языков 17 ноября 2021 г. протокол № 2001-12/04. Тема изменена на «Лингвокультурологическое представление волшебства в китайских и русских сказках» на заседании Ученого совета института иностранных языков 11 сентября 2024 г. протокол № 2001-УСП-1.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

Оценка работы, выполненной соискателем ученой степени

Диссертация Ли Хуэй является завершенной научно-квалификационной работой, выполненной автором самостоятельно, в которой предложено решение задачи, заключающейся в определении лингвокультурологических особенностей представления волшебства в русских и китайских волшебных сказках и описании сходств и различий в его языковой репрезентации.

Структурно работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложений. Общий объем диссертации составляет 192 страницы, список литературы состоит из 210 наименований. Диссертация является законченным научно-исследовательским трудом, выполненным на высоком теоретико-методологическом и опытно-экспериментальном уровне.

В исследовании проанализировано развитие жанра волшебной сказки в историко-культурном контексте; охарактеризованы жанрово-стилистические особенности и функции волшебной сказки в русской и китайской

лингвокультурах; исследованы структурно-семантические особенности и языковые средства репрезентации образов в волшебных сказках; выявлены лингвокультурные концепты, отражённые в русских и китайских волшебных сказках, и лингвистические средства их репрезентации; охарактеризован концепт «волшебство» как базовый элемент волшебной сказки, описана его лингвокультурная репрезентация в русских и китайских сказках; выявлены лингвокультурные особенности репрезентации волшебных предметов и персонажей в русских и китайских сказках.

Представленная диссертация соответствует паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Актуальность исследования обусловлена тем, что волшебство, как ключевой культурный феномен в фольклоре, выступает универсальным языком для выражения представлений о мире, ценностях и моральных идеалах, отражая как фантазийные, так и реальные аспекты жизни. Актуальность также определяется недостаточной изученностью языковых средств выражения волшебства в китайских и русских сказках в сравнительном аспекте, отсутствием их системного анализа и необходимостью раскрытия механизмов взаимодействия языка и культуры, формирующих национальный менталитет и ценности.

Личное участие соискателя в получении новых научных результатов, изложенных в диссертации, состоит в непосредственном участии соискателя на всех этапах работы на диссертационном исследовании: в описании особенностей развития жанра волшебной сказки в историко-культурном контексте; в составлении жанрово-стилистической характеристики волшебной сказки в русской и китайской лингвокультурах; в описании структурно-семантических особенностей и языковых средств репрезентации образов в волшебных сказках; в определении и систематизации лингвокультурных концептов, отражённых в русских и китайских волшебных сказках, а также лингвистических средств их репрезентации; в разработке лингвокультурного

понимания концепта «волшебство» как базового элемента волшебной сказки и его лингвистической репрезентации в русских и китайских сказках.

Достоверность результатов исследования обеспечивается методологической обоснованностью исходных позиций, надежностью теоретических положений, единством общенаучных, лингвистических и математических методов исследования, адекватных цели, задачам и логике исследования, значительным объемом и репрезентативностью проанализированного языкового материала.

Новизна результатов проведенного соискателем научной степени исследования состоит в следующем:

1) впервые волшебство было рассмотрено как лингвокультурный феномен в сравнительном аспекте;

2) проведён сравнительный анализ лингвистической репрезентации концепта «волшебство» в русских и китайских сказках, что позволило выявить специфические языковые средства, символику и образы, отражающие национальные особенности восприятия волшебства в китайской и русской лингвокультурах.

3) применены современные лингвокультурологические методы для анализа фольклорных текстов, что дало возможность выявить общее и различное в языке китайских и русских волшебных сказок.

Практическая значимость результатов исследования, проведенного соискателем научной степени. Материалы и выводы работы могут быть использованы в процессе преподавания литературы, культурологии и лингвистики в вузах, а также при подготовке учебных и методических пособий по данным дисциплинам. Кроме того, результаты исследования могут быть полезны для специалистов в области межкультурной коммуникации, занимающихся разработкой программ по сохранению и популяризации культурного наследия.

Ценность научных работ соискателя ученой степени подтверждается тем, что в них поставлена и решена научная задача – представлена

лингвокультурная интерпретация концепта "волшебство", которая раскрывает сходства и различия в мировоззренческих подходах двух народов; установлены и описаны языковые средства, отражающие национальные особенности восприятия волшебства в двух лингвокультурах; доказаны основные положения диссертационного исследования, вносящие вклад в лингвокультурологию, в частности, в теорию лингвокультурных концептов, и сравнительно-сопоставительную лингвистику.

Совокупность научных результатов, полученных автором, позволяет квалифицировать диссертацию как соответствующую требованиям, предъявляемым к работам этого жанра. Исследование написано на высоком уровне, имеет четкую структуру, изложено логично, аргументировано и оформлено в соответствии с требованиями Министерства образования и науки Российской Федерации. Результаты исследования отражены в печатных работах автора, опубликованных с 2022 по 2023 гг., что свидетельствует о полноте проведенного исследования. Диссертация соответствует п. 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней».

Диссертация соответствует научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем. Все публикации общим объемом 2,71 п.л. полностью соответствуют теме диссертационного исследования и раскрывают его основные положения. Результаты диссертационного исследования нашли полное отражение в 6 публикациях автора, две из которых – в рецензируемых журналах, рекомендованных ВАК РФ, одной статье – в журнале из списка РУДН и трех статьях в журналах, индексируемых в РИНЦ.

Статьи в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ

1. Ли, Х. Концептуализация природы в китайских и русских фольклорных сказках / Х. Ли // Litera. – 2023. – № 2. – С.160-169.

2. *Ли, Х.* Вербализация концепта «волшебство» в китайских сказках / *Х. Ли, Я.А. Волкова* // *Russian Linguistic Bulletin*. – 2023. – №5 (41). – URL: <https://rulb.org/archive/5-41-2023-may/10.18454/RULB.2023.41.34> (дата обращения: 10.05.2023). – DOI: 10.18454/RULB.2023.41.34

3. *Ли, Х.* Номинации персонажей в русских и китайских волшебных мифологических сказках / *Х. Ли* // *Russian Linguistic Bulletin*. – 2023. – №11 (47). – URL: <https://rulb.org/archive/11-47-2023-november/10.18454/RULB.2023.47.12> (дата обращения: 09.11.2023). – DOI: 10.18454/RULB.2023.47.12

Статьи в сборниках материалов конференций

4. *Ли, Х.* Волшебные предметы в русских и китайских сказках / *Х. Ли* // *Язык. Образование. Культура: сборник научных трудов по материалам XVI Международной научно-практической электронной конференции (23-26 мая 2022 г.)*. – Курск: КГМУ, 2022. – С. 274-277.

5. *Li, H.* The Image of Son in Chinese and Russian Fairy Tales / *H. Li* // *Functional Aspects of Intercultural Communication. Translation and Interpreting Issues*. – Peoples' Friendship University of Russia, 2022. – С. 109-111.

6. *Li, H.* Typical characters of Russian and Chinese fairy tales // *Актуальные проблемы современной лингвистики и гуманитарных наук: сборник статей XIV Всероссийской научно-методической конференции с международным участием*. – Москва, 2022. – С. 148-156.

Диссертация *Ли Хуэй* «Лингвокультурологическое представление волшебства в китайских и русских сказках» рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Заключение принято на заседании кафедры теории и практики иностранных языков института иностранных языков Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего

образования «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы».

Присутствовало на заседании 45 человек, в т.ч. докторов наук по рассматриваемой специальности 4 чел. Результаты голосования: «за» – 45 чел., «против» – нет, «воздержалось» – нет, протокол № 4 от 19 ноября 2024 г.

Заведующая кафедрой теории
и практики иностранных языков
института иностранных языков
ФГАОУ ВО «Российский университет
дружбы народов имени Патриса Лумумбы»,
директор ИИЯ РУДН, к. ф. н., доцент

Адрес: 117198 Москва,
ул. Миклухо-Маклая, д. 9
Тел.: (495) 434-71-60
E-mail: inyaz@rudn.ru



Н.Л. Соколова

Подпись доцента Соколовой Н.Л. заверяю.
Ученый секретарь
Ученого совета ИИЯ РУДН

И.С. Самохин